

ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ И БИЛИНГВИЗМ В ДЖАЛАЛ-АБАДСКОЙ ОБЛАСТИ (КЫРГЫЗСТАН)

Д.Т. Айылчиева, канд. филол. наук, доцент

Н.А. Айылчиева, старший преподаватель

Д.А. Алимаматова, старший преподаватель

Жалал-Абадский государственный университет имени Б. Осмонова

(Кыргызстан, г. Джалал-Абад)

DOI:10.24412/2500-1000-2026-4-1-360-365

Аннотация. В статье представлен анализ функционирования русского языка и культуры в Джалал-Абадской области Кыргызской Республики в условиях полиэтничности и билингвизма. Актуальность обусловлена значимостью русского языка как средства межкультурной коммуникации и доступа к образованию и науке. Цель исследования – комплексно проанализировать функционирование русского языка и культуры в Джалал-Абадской области. Методологическую основу составили социолингвистический и сравнительно-описательный методы, а также анализ данных переписи населения 2022 года. Установлено, что при доминировании кыргызского языка в быту русский язык сохраняет важные позиции в образовании и профессиональной сфере. Отмечается высокий спрос на русскоязычное обучение и проблема дефицита педагогических кадров. Сделан анализ о устойчивости билингвизма и необходимости развития билингвального образования и подготовки специалистов.

Ключевые слова: русский язык; билингвизм; Джалал-Абадская область; языковая политика; межкультурная; коммуникация; русская культура.

Русский язык традиционно занимает особое место в социокультурном и лингвистическом пространстве Кыргызстана, что находит свое специфическое отражение в Джалал-Абадской области. Языковая ситуация в этом регионе не только иллюстрирует общие социолингвистические процессы, характерные для юга страны, но и сохраняет при этом уникальные локальные черты. Этот регион является одним из самых густонаселенных и этнически многообразных в стране: на его территории на протяжении веков сосуществуют представители разных этносов, включая кыргызов, русских, узбеков и других народностей, что сформировало своеобразную модель языкового взаимодействия среди местных жителей.

Ключевым элементом лингвистического пространства Джалал-Абадской области выступает явление *билингвизма*. В современных условиях владение двумя языками перестало быть исключительно инструментом бытового общения, превратившись в значимый механизм социальной и профессиональной адаптации. Поэтому изучение данной темы особенно актуально в свете необходимости понять, как государственный (кыргызский),

официальный (русский) и родные языки этнических общин взаимодействуют в условиях нарастающей глобализации и интенсивных миграционных процессов. Исследователи подчеркивают: в эпоху глобализации язык выступает не только как средство коммуникации, но и как важнейший фактор сохранения культурной идентичности в многоязычном обществе [1, с. 272]

Как отмечает доктор филологических наук, профессор К.З. Зулпукаров (ОшГУ, Кыргызстан), отношение кыргызстанцев к русскому языку и культуре основано на многовековых исторических связях и осознании русского языка как «огромного неиссякаемого источника социально значимой информации» [2], включающего в себя ценности мирового культурного наследия. Именно поэтому русский язык в Кыргызстане имеет официальный статус и выполняет важнейшую функцию средства межкультурной коммуникации [3, с. 87].

Рассмотрим этнолингвистическую характеристику Джалал-Абадского региона. Данная область является одним из наиболее полиэтничных регионов Кыргызстана. На её территории проживают представители более 45 эт-

носов, что формирует многослойное языковое пространство. По данным Переписи населения и жилищного фонда Кыргызской Республики 2022 года, в 3 книге «Жалал-Абадская область» представлена следующая картина этнического состава жителей региона: основную часть населения составляют кыргызы, численность которых составляет более 70% от

общего числа жителей области. Вторым по численности этносом являются узбеки (около 24%), что объективно обуславливает функционирование кыргызско-узбекского билингвизма в южных районах. Также значимую роль в этнической структуре играют *русские, турки, таджики и татары* [4].

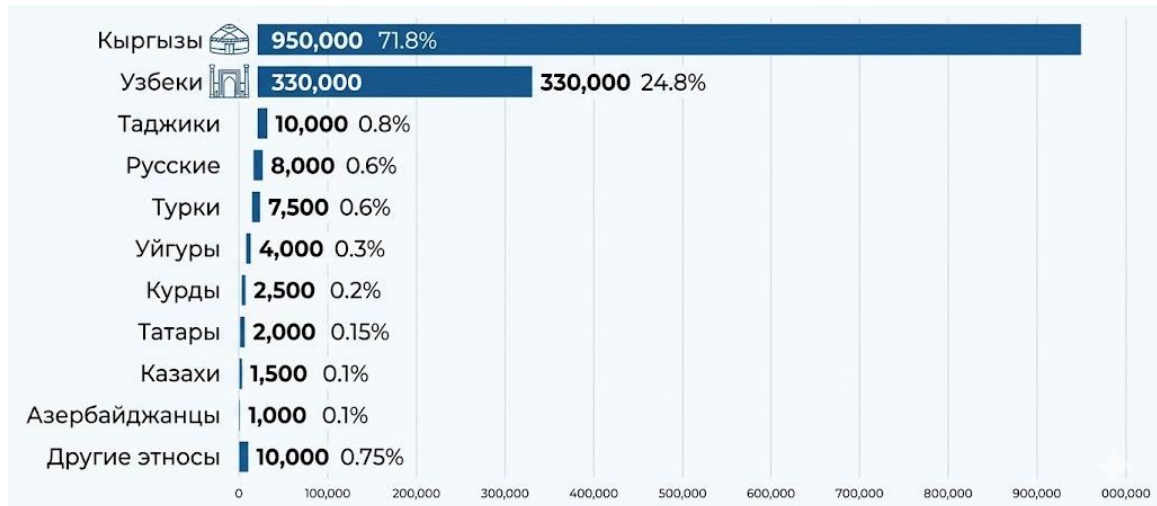


Рис. 1. Национальный состав на территории Джалал-Абадской области (на основе Переписи населения КР 2022 года)

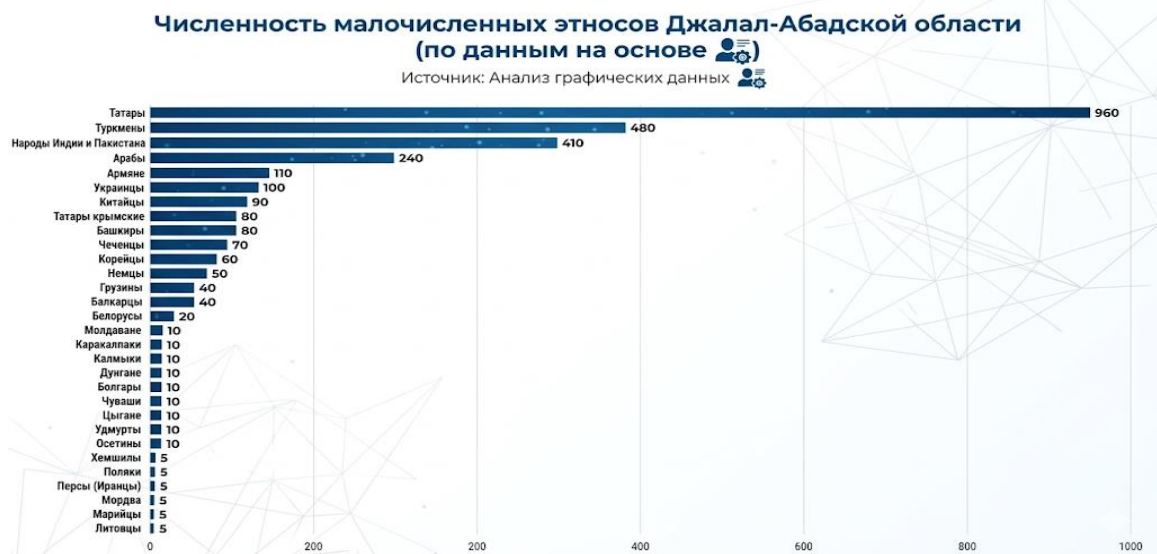


Рис. 2. Численность населения, входивших в категорию «другие» на рисунке 1.

Категория «другие» включает 2 237 человек, среди которых представлены более 30 малочисленных этносов (рис. 2), в том числе *арабы, армяне, китайцы, корейцы, индийцы и пакистанцы, немцы, украинцы, представители Кавказа* и др. [4].

В последние годы в регионе наблюдается увеличение числа жителей из Индии и Пакистана. Это связано с доступностью медицин-

ского образования, экономическими причинами трудовой миграции, а также развитием торговли и малого бизнеса. Данные процессы не только отражают мировые миграционные тенденции, но и заметно усиливают языковое разнообразие региона, формируя спрос на эффективную коммуникацию между новыми жителями и местным населением. Русский язык по-прежнему играет роль универсально-

го средства общения в полиэтническом обществе. Современная языковая ситуация в Джалал-Абадской области такова, что значительная часть населения, независимо от этнического происхождения, выбирает его как основное средство воспитания и обучения. Для большинства жителей, включая мигрантов, этот язык остается важнейшим инструментом доступа к качественному образованию, научным достижениям и современным технологиям [5, с. 145]. Это также объясняет стабильный интерес к обучению на русском языке, который выступает надежной основой для профессионального роста и социальной адаптации.

Как отмечает, Д.Т. Айылчиева в работе «Некоторые причины употребления русской лексики в киргизской речи» отмечает: «В стране сохраняется вертикаль образования на русском языке. Он преобладает в дошкольной подготовке, во всех киргизских школах среднего образования (11 классов) русский язык преподается как предмет, в 15 вузах из 42 готовят учителей русского языка. Роль русского языка в становлении и развитии образования и науки в нашей стране неocenим» [6, с. 27].

За несколько десятилетий русский язык до такой степени прижился в киргизской разговорной речи, что два языка часто смешивались: *Пятница телефондон звонит эткин* (кирг.) – *Позвони по телефону в пятницу*. Этот оборот речи вполне обыденный и понятный. Здесь употребляется киргизское слово *эткин* (в значении усиления действия: *давай*).

В этой связи М.Дж. Тагаев пишет: «Переключение кодов – характерная черта лингвокультурного типажа с доминированием киргизского языка. Если исходить из того, что большинство жителей Кыргызстана двуязычны, билингвальная разговорная речь в пределах одного языкового высказывания или текста становится обычным явлением и объектом лингвистического исследования» [7, с. 27].

Согласно данным исследования, в Джалал-Абадской области функционируют 333 учреждения дошкольного образования. Распределение детских садов по языкам обучения выглядит следующим образом: детские сады с русским языком обучения – 73; детские сады с киргизским языком обучения – 80; детские сады со смешанным русским/киргизским языком обучения – 180.



Рис. 3. Оценка распределения дошкольных учреждений по языкам обучения

Как видно из рисунка 3, в Джалал-Абадской области доминируют дошкольные учреждения со смешанным русско-киргизским языком обучения, что отражает устойчивую тенденцию к выбору русского языка в качестве одного из приоритетных языков воспитания и образования. Это свидетельствует о растущей тенденции к билингвальному воспитанию, а также о высокой вос-

требованности русского языка в качестве одного из основных языков обучения.

По данным наших исследований, в Джалал-Абадской области функционирует 455 средних образовательных школ из них – школы со смешанным киргизским, узбекским и русским языком обучения составляет 142, школы с киргизским языком обучения – 305, школы с русским языком обучения – 8.



Рис. 4. Языковая структура среднего образования в Джалал-Абадском регионе

Из рисунка 4 видно, что преобладают школы с кыргызским языком обучения.

Несмотря на сравнительно ограниченное число образовательных учреждений с полным русским языком обучения, устойчивое увеличение спроса на русскоязычные классы сохраняется. Существенным сдерживающим фактором данного роста выступает недостаток педагогических кадров, прежде всего учителей начальных классов с русским языком обучения. Кадровая ситуация характеризуется дефицитом специалистов: при наличии 1826 преподавателей русского языка дополнительная потребность составляет ещё более 30 педагогов.

Исследования показывают, что в Джалал-Абадской области предпочитают выбор учреждения дошкольного и среднего образования с русским языком обучения, которое предопределяется не только объективными факторами, но и традициями, сформированными в течение вековых контактов кыргызского народа с русским языком, культурой и образованием на этом языке.

В повседневном дискурсе используется кыргызский язык. Следовательно, полного погружения в русскую речевую среду не происходит. В то же время родители не забывают и про родной кыргызский язык. Как видно из диаграммы, в Джалал-Абадском регионе есть детские сады и средние образовательные школы со смешанным языком обучения.

Следовательно, изучение двух языков непрактично без введения культурного компонента, который обеспечивает погружение в билингвальное учебное пространство, где два языка неразрывны. Культура помогает человеку формировать внутренний мир, творчески реагировать на социальные требования,

осознавать свое моральное, эстетическое и политическое значение, принимать решения и делать нравственный выбор [8, с. 92].

В Джалал-Абадской области функционируют три высших учебных заведений – Джалал-Абадский государственный университет имени Б. Осмонова, Международный университет имени К.Ш. Токтомаматова и Современный Международный университет, осуществляющие подготовку учителей русского языка и литературы и поддерживается научно-исследовательская деятельность в сфере русистики.

Ведущую роль в обучении и популяризации русского языка и культуры принадлежит кафедре русской филологии Джалал-Абадского государственного университета имени Б. Осмонова. Здесь сформирована насыщенная культурно-образовательная среда русского языка и литературы, регулярно проводятся тематические литературно-музыкальные мероприятия и неделя русского языка и культуры. Ежегодно кафедрой проводятся циклы гостевых лекций с участием ведущих учёных из Кыргызстана, России, Казахстана, конференции международного, республиканского и регионального уровня. Также кафедра осуществляет проектную деятельность, включая отмеченный на международном уровне проект «Некрасовская неделя», и поддерживает тесное сотрудничество со Славянской диаспорой, дипломатическими представительствами и Россотрудничеством. Ведётся подготовка бакалавров по направлению «Филологическое образование (русский язык и литература)» по очной и заочной формам обучения.

Одним из передовых флагманов в сохранении, развитии, изучении и укреплении пози-

ций русского языка и культуры в Джалал-Абадском регионе принадлежит Институту русского языка им. А.О. Орусбаева. Администрация Джалал-Абадского государственного университета и преподавательский состав кафедры русской филологии выражает глубокую благодарность директору Института русского языка им. А.О. Орусбаева, профессору М.Дж. Тагаеву, за существенную методическую и научную поддержку, оказываемую образовательным учреждениям Джалал-Абадского региона. Данный институт осуществляет научно-методическое сопровождение процессов обучения русскому языку в общеобразовательных школах и вузах Джалал-Абадской области, а также организует повышение квалификации преподавателей русского языка и литературы.

Как видно из вышесказанного, языковая ситуация в Джалал-Абадской области отражает общенациональные тенденции Кыргызстана – укрепление позиций кыргызского языка как государственного при сохраняющемся высоком спросе на русский язык как языка межкультурной коммуникации и образования. Поэтому билингвизм является естественным

состоянием для большинства жителей Джалал-Абадской области.

Следовательно, в Джалал-Абадской области сформировалась устойчивая модель распределения языковых функций:

- в бытовой коммуникации доминирует кыргызский язык;
- в образовательной и профессиональной сферах важную роль играет русский язык;
- в полиэтничных сообществах активно используется смешанный русско-кыргызский код.

Проведённый анализ показывает, что:

- 1) русский язык продолжает выполнять ключевую роль в доступе к современному образованию и научным знаниям;
- 2) русско-кыргызский билингвизм является нормой социальной жизни области;
- 3) научно-образовательные учреждения оказывают существенное влияние на поддержание и развитие русского языка;
- 4) перспективы развития связаны с укреплением билингвального образования, расширением языковых и культурных проектов, и совершенствованием подготовки педагогических кадров по специальности «Русский язык и литература».

Библиографический список

1. Чжу П. Язык и культурная идентичность: роль, взаимосвязь и вызовы в эпоху глобализации // П. Чжу // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. – 2025. – № 2-2(101). – С. 272-275. – DOI 10.24412/2500-1000-2025-2-2-272-275. – EDN TIWSLH.
2. В Кыргызстане становится больше русскоязычных учебных заведений? // Region.kg: информационно-аналитический ресурс. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://region.kg/article/v_kyrgyzstane_stanovitsya_bolshe_1659.
3. Айылчиева Д.Т. Влияние русской литературы XX века на творчество Ч. Айтматова (на примере романа «И дольше века длится день») // Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве: сб. материалов Междунар. науч. конгресса. – М., 2021. – С. 87-92.
4. Перепись населения и жилищного фонда Кыргызской Республики 2022 года: Книга III в таблицах: Регионы Кыргызской Республики: Джалал-Абадская область. – Бишкек: Нацстатком КР, 2023. – 221 с.
5. Айылчиева Д.Т., Сулейманова Т.А. Некоторые причины употребления русской лексики в киргизской речи // Русский язык в странах СНГ: положение, функционирование, коммуникация: сб. материалов Междунар. науч. конгресса (1–3 ноября 2022 г.). – М., 2022. – С. 26-29.
6. Тагаев М.Дж. Роль русского языка и русского мира в формировании билингвизма и евразийской ментальности у граждан Кыргызстана // Русское слово в Кыргызстане. – 2023. – № 3 (45). – С. 43-44.
7. Калыбекова З.С., Ахмедова С. Языковая ситуация в Жалал-Абадском регионе // Евразийский журнал научных и мультидисциплинарных исследований. – 2025. – № 1, Issue I. – С. 144-146.
8. Маслова В.А. Язык и народ: этногенерирующая функция языка // Языки в диалоге культур: к 70-летию профессора М.Дж. Тагаева. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2017. – С. 92.

**LANGUAGE SITUATION AND BILINGUISM IN JALAL-ABAD REGION
(KYRGYZSTAN)**

D.T. Ayilchieva, *Candidate of Philological Sciences, Associate Professor*

N.A. Ayilchieva, *Senior Lecturer*

D.A. Alimamatova, *Senior Lecturer*

**Jalal-Abad State University named after B. Osmonov
(Kyrgyzstan, Jalal-Abad)**

Abstract. *The article presents an analysis of the functioning of the Russian language and culture in the Jalal-Abad region of the Kyrgyz Republic in the context of polyethnicity and bilingualism. The relevance of the study is determined by the importance of the Russian language as a means of intercultural communication and access to education and science. The aim of the research is to identify the features of its use in educational, socio-cultural, and everyday spheres. The methodological framework includes sociolinguistic and comparative-descriptive methods, as well as an analysis of data from the 2022 population census. It has been established that despite the dominance of the Kyrgyz language in everyday life, the Russian language retains important positions in education and professional spheres. A high demand for Russian-medium education and the problem of a shortage of teaching staff is noted. The study analyzes the sustainability of bilingualism and emphasizes the need to develop bilingual education and train specialists.*

Keywords: *Russian language; bilingualism; Jalal-Abad region; language policy; intercultural; communication; Russian culture.*